

日期: 2006 年 10 月 8 日

Date: 8th October 2006

事奉轮值表 Sunday Service Duty Rota

事奉岗位 Duty	8/10/2006	15/10/2006 (联合崇拜 Combined Meeting)
-----------	-----------	------------------------------------

国/粤语主日崇拜 Mandarin/Cantonese Service

主席 Chairman	李黄洁玉姊妹 Sis. Kit Yuk Lee	罗房生弟兄 Bro. Gordon Law
主席翻译 Chairman Interpreter	馬靖一姊妹 Sis. JingYi Ma	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang
讲员 Speaker	李华冠牧师 Rev. Peter Lee	李华冠牧师 Rev. Peter Lee
讲员翻译 Speaker Interpreter	成汉權弟兄 Bro. Godfrey Shing	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong
主题及经文 Title and Bible Scripture	"你们说人子是谁?"(太 16:13-20)"Who do you say the Son of Man is?" (Mt 16:13-20)	"你们说人子是谁?"(太 16:13-20)"Who do you say the Son of Man is?" (Mt 16:13-20)
敬拜 Worship	罗李元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law	馬靖一姊妹 Sis. JingYi Ma
司琴 Musician	韦信良弟兄 Bro. Bob Wei	罗智行弟兄 Bro. Ben Law
招待 Usher (Welcome)	李戊生弟兄 Bro. Mo Sang Li	温康妮姊妹 Sis. Connie Woon
收奉献 Usher (Offerings)	陈玮俊弟兄 / 黄映慧姊妹 Bro. Arthur Chan / Sis. Ruby Huang	張揚弟兄 / 石凌姊妹 Bro. Yang Zhang / Sis. Karen Shi
圣餐司事 Usher (Holy Communion)	-	何汉彬弟兄 / 韦信良弟兄 Bro. Benjamin Ho / Bro. Bob Wei
投影员 Projectionist	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung

英语主日崇拜 English Sunday Service

主席 Chairman	Bro. Andrew Moss	见上表 As Above
讲员 Speaker	Bro. Andrew Moss	
主题及经文 Title and Bible Scripture	-	
敬拜 Worship	Bro. Peter Saunders	
司琴 Musician	何汉彬弟兄 Bro. Benjamin Ho	
收奉献 Usher (Offerings)	罗天行弟兄 Bro. Derek Law	
投影员 Projectionist	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung	

主日学讲员

Sunday School Speaker	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong	见上表 As Above
-----------------------	-------------------------	--------------

茶点 Tea Fellowship

主持 Chair	罗房生弟兄 / 李家強弟兄 Bro. Gordon Law / Bro. Victor Lee	張國威弟兄 / 張結桃姊妹 Bro. Kevin Cheung / Sis. Grace Cheung
预备 Preparation	Bro. Peter Saunders / Sis. Sandy Saunders	Bro. 亞文 / Sis. Pauline / Bro. Chen Wen

本周金句 This week's golden verse:

“保守自己常在 神的愛中、仰望我們主耶穌基督的憐憫、直到永生。”(犹 1:21) “Keep yourselves in God's love as you wait for the mercy of our Lord Jesus Christ to bring you to eternal life.” (Ju 1:21)

每周读经 Weekly Bible Passages:

- 约书亚记第二十三至二十四章, 士師記第一至五章 Joshua Chapters 23-24, Judges Chapters 1-5

每周灵修 Weekly Devotion:

星期一 Mon	箴 15:1-18	Pr 15:1-18
星期二 Tue	箴 11:24-31	Pr 11:24-31
星期三 Wed	太 16:1-4	Mt 16:1-4
星期四 Thu	提后 2:1-13	2Ti 2:1-13
星期五 Fri	太 25:31-40	Mt 25:31-40
星期六 Sat	可 2:1-12	Mk 2:1-12
星期日 Sun	申 4:5-14	Deu 4:5-14

会务报告 Announcements:

- 本教会将于短期内举行下一轮的洗礼，请凡已经重生得救的弟兄姊妹，有意受洗的請盡快向李牧師報名。Our church will hold the next baptismal ceremony soon. Those who are assured that you are already born again Christians and have decided to be baptised, could you kindly contact Rev.Peter Lee.
- 本教会将会在 10 月 27 日晚在 Sunbridge Road Mission 举行“大宇宙奥秘音乐会”。请各弟兄姊妹踊跃参加在这晚会的事奉。想参加这晚会事奉的弟兄姊妹请尽快与何汉彬弟兄联络。Our church will be holding a musical night “The Mystery of the Universe” on the 27th Oct at the Sunbridge Road Mission. We encourage brothers and sisters to help serving in this event and would those who are interested please contact Bro.Benjamin Ho as soon as possible.
- 粤语成人团契将会于 10 月 9 日(星期一)，上午 11:30 在教会屋有庆祝中秋节的节目，欢迎所有人士参加。The Cantonese Adult Fellowship will be celebrating Mid-Autumn Festival in the Church House at 11:30am on the 9th October (Monday). We welcome everyone to join us in celebrating this festival.
- 聖經學院将会举行两个课程 The COCM Bible College is going to hold two courses:
 - 17-18/10 - “小组事工” Small Group Ministry
目的:去认识小组的功能和目的,並学习带领小组時应有的方法和技巧。
Aim: To understand the function and aim of cell groups. Learning skills required for leading cell groups.
 - 19-20/10 - “釋經講道” Bible Exposition and Giving Sermons
对象: 本課程只接受教牧及教會長執報名參加 This course only accepts applications from church pastors, elders and council members.
目的: 讓學員學習釋經講道學的基本知識, 協助釐定未來釋經講道上的學習與路向。
Aim: To learn the basics of bible exposition and giving sermons. To set directions for the future in bible exposition and giving sermons.
授課老師: 楊鐘祿博士 Teacher: Rev Yeo Teong Loke
旁聽費用 (每个课程): 留宿者 50 英镑, 不留宿者 30 英镑 Fees: 50 GBP (Including accommodation) or 30 GBP (no accommodation)
歡迎申請旁聽, 如欲出席上課, 請在一週前致電 01908 234100 或電郵 cocm@cocm.org.uk 申請, 請包括: 姓名、膳食、住宿等。Please call 01908 234100 or e-mail your name and requirements to cocm@cocm.org.uk before Monday to book.

感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers:

- 李华冠牧师与师母将会于 2007 年一月底回去新加坡, 请肢体为牧师的将来代祷, 并求神带领他前面新的事工。Rev.Peter Lee will retire at the end of January 2007 and return to Singapore with Mrs Lee. Pray for their future and God's guidance upon Pastor Lee's new ministry.
- 弟兄姊妹請继续在祷告中祈求神為我們教會的未來預備新的牧師。Brothers and sisters please continue to pray for God's provision of a suitable pastor for our church.
- 请肢体为李牧师于 10 月 10 日在利兹与百福合作, 在利兹 Salvation Army Hall 举办的特别聚会中布道而祷告。布道的题目是“家和万事兴”。有兴趣参加并需要交通接送的可以联络李牧师。Please pray for Rev.Peter Lee who will be preaching at the Leeds & Bradford Combined Special meeting at the Salvation Army Church in Leeds on the 10th of October. The title will be “The Harmonious (United) Family will bring Prosperity”. Please contact Pastor Lee if you require transportation to attend.